

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/9877
25 November 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать девятая сессия
Пункт 71 повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ
НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПОЛУЧЕНИЯ
ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | I-5 | 2 |
| II. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ И ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ СТИПЕНДИИ. . | 6-8 | 2 |
| III. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ | 9-13 | 7 |

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 845 (IX), принятой Генеральной Ассамблеей 22 ноября 1954 года, содержалась просьба к государствам-членам о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки не только на университетском уровне, но и на уровне выше начального, а также технической и профессиональной подготовки, имеющей непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с положениями резолюции 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, подаваемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы дать им возможность должным образом оповещать о таких предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Описание этих стипендий, предоставляемых в соответствии с программой, содержится в брошюре, подготовленной Секретариатом для информации будущих абитуриентов. Информация относительно этих предложений также включена в справочник под названием "Обучение за границей" (1972/73-1973/74 гг.), опубликованный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).
4. В соответствии с резолюцией 845 (IX) и другими принятыми в последующие годы резолюциями, касающимися стипендий 1/, Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклады, содержащие подробную информацию относительно сделанных предложений и масштабов их использования 2/.
5. В соответствии с пунктом 6 резолюции 3120 (XXVIII) настоящим представляется двадцатый доклад, охватывающий период с 31 октября 1973 года 3/ по 31 октября 1974 года.

II. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ И ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ СТИПЕНДИИ

Государства, предложившие стипендии

6. За рассматриваемый период в ответ на вышеупомянутые резолюции 29 государств-членов предложили предоставить стипендии для использования их жителями самоуправляющихся территорий. Этими государствами-членами являются: Австрия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гана,

1/ Последними резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, являются резолюции 2876 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 2982 (XXVII) от 14 декабря 1972 года и 3120 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года.

2/ Последние доклады см. в документах A/8855 и A/9241 и Add.1.

3/ См. также A/9241/Add.1.

/...

Германская Демократическая Республика, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран, Италия, Кипр, Мальта, Мексика, Пакистан, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Турция, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Чехословакия, Шри Ланка и Югославия.

Предложения и предоставление стипендий

7. Информация о стипендиях, предоставленных государствами-членами до 31 октября 1973 года, и масштабах их использования, содержится в предыдущих докладах, представленных Генеральной Ассамблее.
8. Соответствующая информация, полученная Генеральным секретарем с момента представления его предыдущего доклада, приводится ниже:

Австрия

В записке от 29 июля 1974 года Постоянный представитель Австрии при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что его правительство вновь решило предоставить две стипендии подготовленным студентам из самоуправляющихся территорий с университетским образованием и минимальным знанием немецкого языка для прохождения учебы в 1975 году на курсах в Дипломатической академии в Вене. Это приглашение предусматривает оплату путевых расходов отобранных кандидатов. В другой записке от 10 сентября 1974 года Постоянный представитель информировал Генерального секретаря о том, что его правительство вновь подтверждает предложение от 26 ноября 1973 года (см. A/9241/Add.1), в соответствии с которым предусматривается предоставление стипендий жителям самоуправляющихся территорий для прохождения двухгодичного курса в Колледже по подготовке преподавателей для технических профессий в Мёдлинге. Учеба начинается в январе 1975 года с прохождения интенсивного курса изучения немецкого языка, а затем основное внимание будет уделяться подготовке преподавателей электротехники. Данное предложение предусматривает оплату путевых расходов отобранных кандидатов.

Бразилия

В письме от 11 ноября 1974 года Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что его правительство предложило предоставить 12 стипендий жителям самоуправляющихся территорий, в частности, из Намибии, Зимбабве и территорий, население которых говорит на португальском языке. Изучаемые дисциплины включают в себя биомедицинские науки, сельское хозяйство, гражданское строительство и экономику на начальном уровне, а также при необходимости вводный курс португальского языка. В случае просьбы правительством Бразилии может быть рассмотрено изучение других дисциплин. Эти предложенные стипендии

/...

предусматривают оплату путевых расходов, обучения, жилья, медицинского обслуживания, месячные пособия и учебные принадлежности.

Болгария

Постоянный представитель Болгарии при Организации Объединенных Наций в записке от 1 августа 1974 года информировал Генерального секретаря о том, что в 1974 году правительство Болгарии предоставило стипендии трем кандидатам из Анголы, Гвинеи-Бисау и Мозамбика.

Кипр

Постоянный представитель Кипра при Организации Объединенных Наций в записке от 18 марта 1974 года информировал Генерального секретаря о том, что его правительство решило предоставить одну стипендию, включая оплату путевых расходов, студенту из несамостоятельной территории для учебы в лесотехническом колледже Кипра в 1974-1975 годы.

Египет

Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций в записке от 10 и 11 апреля 1974 года сообщил Генеральному секретарю о том, что правительство Египта предложило предоставить стипендии четырем студентам из Южной Родезии для учебы в Высшем техническом институте в Шубре.

Чехословакия

В записке от 17 октября 1974 года Постоянный представитель Чехословакии при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что его правительство предоставило стипендии, включая оплату путевых расходов, трем студентам из Южной Родезии на 1974/75 учебный год.

Германская Демократическая Республика

Постоянный представитель Германской Демократической Республики при Организации Объединенных Наций в записках от 18 сентября и 16 октября 1974 года сообщил Генеральному секретарю о том, что его правительство готово предоставить десять стипендий студентам из несамостоятельных территорий на 1975/76 учебный год.

Федеративная Республика Германии

В записке от 18 октября 1974 года Постоянный представитель Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что в соответствии с программой стипендий Федеративной Республики Германии в настоящее время

/...

предоставляются стипендии 25 студентам из самоуправляющихся территорий, обучающихся в университетах или технических институтах Федеративной Республики Германии, а именно: 16 студентам из Анголы, 2 - из Мозамбика и 7 - из Южной Родезии. Кроме того, намибийцам было предложено две университетских стипендии и пять технических стипендий в рамках Программы Организации Объединенных Наций для южной части Африки в области образования и подготовки кадров.

Греция

Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций в нотах от 9 апреля и 27 августа 1974 г. информировало Генерального секретаря о том, что Национальный институт стипендий (ИКУ) предоставил стипендии, включая оплату путевых расходов, трем студентам из Южной Родезии.

Израиль

В ноте от 13 августа 1974 г. Постоянный представитель Израиля при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что правительство Израиля решило предложить в 1974-75 гг. стипендии из расчета 40 человеко-месяцев студентам из самоуправляющихся территорий для прохождения курсов в следующих областях: разведка и освоение грунтовых вод; сельскохозяйственная метеорология; сельское общинное развитие и интенсивное скотоводство и методы переподготовки.

Филиппины

Исполняющий обязанности Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций в ноте от 25 октября 1974 г. информировал Генерального секретаря о том, что правительство Филиппин предложило стипендию одному студенту самоуправляющейся территории в рамках Объединенной программы стипендий Филиппинского университета.

Польша

Постоянный представитель Польши при Организации Объединенных Наций в ноте от 17 августа 1974 г. информировал Генерального секретаря о том, что правительство Польши предоставило стипендию одному студенту из Южной Родезии для продолжения его обучения в Польше.

Румыния

В ноте от 18 апреля 1974 г. Постоянный представитель Румынии при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что правительство Румынии решило предоставить десять стипендий на 1974/75 учебный год жителям самоуправляющихся территорий

/...

Принятые кандидаты будут в течение одного года обучаться на подготовительных курсах румынскому языку. По завершении этого курса они будут зачислены в высшие учебные заведения в соответствии с избранными ими специальностями. Постоянный представитель и Временный поверенный в делах Постоянного представительства Румынии в нотах от 10 апреля и 20 августа 1974 г. информировали Генерального секретаря о том, что в соответствии с этой программой на 1974/75 учебный год были предоставлены стипендии трем студентам из Южной Родезии.

Сирийская Арабская Республика

Постоянный представитель Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций в ноте от 28 августа 1974 г. информировал Генерального секретаря о том, что его правительство предложило пять стипендий студентам из самоуправляющихся территорий. Общая сумма каждой стипендии составляет 300 сирийских фунтов в месяц плюс бесплатные учебники, медицинское обслуживание и билет на обратный проезд после окончания срока предоставления стипендий. Студенту потребуется двухгодичный курс обучения арабскому языку, с тем чтобы иметь возможность проходить любой курс обучения в институтах и университетах Сирии.

Союз Советских Социалистических Республик

В ноте от 28 августа 1974 г. Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о том, что в настоящее время 100 студентов из самоуправляющихся территорий проходят обучение в Советском Союзе, получая предоставленные правительством стипендии.

Соединенные Штаты Америки

Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций в своей ноте от 15 июля 1974 г. информировало Генерального секретаря о том, что правительство США осуществляет две программы обучения для окончивших среднюю школу студентов из стран Африки, управляемых режимами меньшинства: Программу для студентов из южной части Африки (САСП) и Программу профессиональной подготовки для южной части Африки (САТП). Кроме того, Соединенные Штаты предоставили 120 стипендий для учащихся средних школ из южной части Африки в Международном колледже Нкумби в Замбии. Между 1961 и 1973 годами 457 студентов САСП из районов Африки, управляемых режимами меньшинства, обучались на старших курсах и в аспирантуре в университетах Соединенных Штатов. В настоящее время в рамках программы САСП получают стипендии примерно 19 студентов. Каждый год Отдел Государственного департамента по вопросам образования и культуры через Афроамериканский институт предоставляет 5-10 дополнительных стипендий студентам из Южной Африки, Намибии, Анголы, Мозамбика и Южной Родезии.

/...

Каждый кандидат должен иметь степень бакалавра и предоставить документы от работодателя в Африке с указанием, что по возвращении в Африку ему будет предоставлена работа и что предполагаемое обучение связано с его будущей работой. В соответствии с программой САТП 45 стипендий предлагается для обучения выпускников средних школ из южной части Африки для использования этих стипендий в университетах и технических школах в Африке. Около 800 студентов прошли подготовку в рамках программы САТП. Участники программ САСП и САТП получали средства для оплаты обучения, жилья и проезда самолетом в оба конца.

III. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

9. В соответствии с процедурой, установленной в резолюции I696 (XVI) Генеральной Ассамблеи, заявления на стипендии, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, направляются одновременно государствам, предложившим стипендии, для рассмотрения и управляющим державам - для информации.

10. До конца октября 1974 года просили и получили от Секретариата информацию и формы для заявлений 1 317 студентов (по сравнению с 1 197 в предыдущем году, закончившемся 31 октября); все студенты из Южной Родезии.

11. Было заполнено и возвращено Секретариату 400 заявлений (в предыдущем году - 484). Из этого числа 65 заявлений были неполными; остальные 335 заявлений были препровождены соответствующим предложившим государствам в соответствии с установленной процедурой.

12. Заявления, касающиеся стипендий, были предложены следующими странами (число заявлений на каждую страну дается в скобках): Болгария (4); Венгрия (19); Гана (23); Греция (49); Египет (17); Израиль (1); Индия (37); Италия (11); Кипр (1); Мексика (1); Польша (5); Румыния (1); Соединенные Штаты Америки (3); Союз Советских Социалистических Республик (11); Турция (2); Уганда (5); Филиппины (2); Чехословакия (11); Шри Ланка (130) и Югославия (2).

13. К кандидатам, которые желают обучаться в Гане, в Польше, Союзе Советских Социалистических Республик и в Соединенных Штатах, содержится просьба в информационном материале, направленном им, посылать заявления непосредственно заинтересованному правительству; следовательно, не все заявления на обучение в этих странах получены Секретариатом. Ряд других государств, предлагающих стипендии, также получают заявления, направляемые непосредственно кандидатами из несамоуправляющихся территорий, и эти государства принимают по ним решения без обращения в Секретариат.
